Pioneering for You

Wilo-Yonos PICO-Z



ko 설치 및 사용 설명서

4258256 • Ed.01/2026-08





Yonos PICO-Z
https://qr.wilo.com/336

목차

1 일반 사항 4
1.1 본 설명서에 대하여 4
1.2 저작권 4
1.3 변경 유보 4

2 안전 4
2.1 안전 지침 표시 4
2.2 자격 요건 4
2.3 전기 작업 5
2.4 조작자의 의무 사항 5

3 펌프 설명 5
3.1 개요 5
3.2 조작 및 표시 요소 6
3.3 모델 코드 6
3.4 기술 자료 6
3.5 제어 모드 및 기능 7

4 장착/사용 7
4.1 규정에 따른 사용 7
4.2 오용 8

5 운반 및 보관 8
5.1 제품 구성 8
5.2 운반 손상 점검 8
5.3 운반 및 보관 조건 8

6 전기 연결부의 설치 8
6.1 장착 8
6.2 전기 연결 10

7 작동 시작 12
7.1 환기 12
7.2 제어 모드 및 토출 양정 설정 12

8 운전 중지 13
8.1 펌프 정지 13

9 유지 보수 13

10 고장, 원인, 해결 방법 13
10.1 경고 메시지 14
10.2 고장 신호 14

11 폐기 15
11.1 사용한 전기 및 전자 제품 수집에 대한 정보 15

1 일반 사항

1.1 본 설명서에 대하여

본 설명서는 제품의 일부입니다. 올바른 취급과 사용을 위해 본 설명서를 준수해야 합니다.

- 모든 작업 전에 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.
- 설명서를 언제든지 확인할 수 있도록 가까운 곳에 잘 보관하십시오.
- 제품에 관한 모든 정보에 유의하십시오.
- 제품에 명시된 라벨에 유의하십시오.

원본 설치 및 사용 설명서의 언어는 독일어입니다. 본 설명서의 다른 언어는 이 원본 설명서의 번역본입니다.

1.2 저작권

WILO SE © 2023

명확한 허락 없이 이 문서를 복제, 배포, 이용하는 행위 및 그 내용을 다른 곳에 전달하는 행위를 금지한다. 위반자는 손해 배상의 의무를 가지게 된다. 모든 권리 보유.

1.3 변경 유보

Wilo은(는) 여기에 명시된 데이터를 변경할 수 있는 권리를 갖고, 기술적으로 부정확한 내용이나 누락된 내용에 대해 책임지지 않습니다. 사용된 이미지는 실제와 다를 수 있으며 제품 설명을 위한 예시일 뿐입니다.

2 안전

이 챕터에는 제품의 개별 수명 단계에 대한 기본적인 지침이 수록되어 있습니다. 이 지침을 준수하지 않으면 다음과 같은 위험으로 이어질 수 있습니다.

- 전기적, 기계적 영향 또는 세균 감염 및 자기장으로 인한 인명 피해
- 흘러나온 위험 물질로 인한 환경 손상
- 대물 피해
- 제품 기능 장애
- 규정된 유지 보수 및 수리 절차와 관련된 이상

지침을 준수하지 않을 경우 모든 손해배상 청구권이 소멸됩니다.

다른 챕터의 지시 사항과 안전 지침에도 유의하십시오!

2.1 안전 지침 표시

본 설치 및 사용 설명서에서는 대물 피해 및 인명 상해에 대한 안전 지침을 명시하며 이를 서로 다르게 표시합니다.

- 인명 상해에 관한 안전 지침은 신호어로 시작하며 이를 나타내는 **기호가 앞에 표시됩니다**.
- 대물 피해에 관한 안전 지침은 신호어로 시작하며 기호 **없이** 표시됩니다.

주의/경고 사항

- **위험!**
  지침을 준수하지 않을 시 사망에 이르거나 중상을 입을 수 있습니다!
- **경고!**
  지침을 준수하지 않을 시 (심각한) 부상을 입을 수 있습니다!
- **주의!**
  지침을 준수하지 않을 시 대물 피해 및 전손이 발생할 수 있습니다.
- **주의 사항!**
  제품 취급에 관련된 유용한 정보

표시

본 설명서에서는 다음과 같은 기호를 사용합니다.


일반 위험 기호


전기 위험


뜨거운 표면에 대한 경고


자기장에 대한 경고


주의 사항

2.2 자격 요건

담당 직원은 다음을 수행해야 합니다.

- 해당 지역의 최신 사고 예방 규정에 대해 교육을 받아야 합니다.
- 설치 및 사용 설명서를 읽고 이를 숙지해야 합니다.

담당 직원은 다음과 같은 자격 요건을 갖춰야 합니다.

- 전기 작업: 전기 기술자가 전기 작업을 수행해야 합니다.
- 장착/분해 작업: 필수 도구와 필요한 고정재를 다루는 방법에 대해 교육을 받은 전문가가 수행해야 합니다.

- 조작 작업은 전체 시스템의 작동 방식에 대해 교육을 받은 담당 직원이 수행해야 합니다.

"전기 기술자"의 정의

전기 기술자는 적절한 기술 교육 이력과 전문 지식 및 경험을 갖췄으며, 전기 위험을 인지 및 방지할 수 있는 사람입니다.

2.3 전기 작업

- 전기 작업은 반드시 전기 기술자가 수행해야 합니다.
- 국가별로 유효한 지침, 표준 및 지역 전력망 연결에 필요한 지역 전력회사의 규정을 준수하십시오.
- 작업하기 전에 제품의 전원 공급 장치를 분리하여 제품이 다시 켜지지 않도록 하십시오.
- 전원 연결은 잔여전류작동 차단 스위치(RCD)를 사용하여 보호해야 합니다.
- 제품에 반드시 접지 장치를 설치해야 합니다.
- 케이블에 결함이 있으면 전기 기술자가 이를 즉시 교체하도록 하십시오.
- 절대 제어 모듈을 열고 제어 장치를 분리해서는 안됩니다.

2.4 조작자의 의무 사항

- 모든 작업은 반드시 자격을 갖춘 전문 기술자를 통해 이루어져야 합니다.
- 뜨거운 부품이나 전기 위험에 대해 현장에서 보호 장치를 갖추도록 해야 합니다.
- 씰/개스켓과 연결 케이블에 결함이 있으면 이를 교체하도록 하십시오.

장치의 안전한 사용과 관련하여 지도를 받거나 교육을 받았으며 장치에서 발생하는 위험을 이해한 경우, 8세 이상의 어린이와 신체적 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람도 이 장치를 사용할 수 있습니다. 어린이가 장치를 가지고 장난하면 안 됩니다. 어린이가 감독 없이 세척 및 사용자 유지 보수를 해서는 안 됩니다.

3 펌프 설명

차압 제어 기능이 내장된 음용수 시스템용 고효율 순환 펌프. 제어 모드와 토출 양정(차압)을 설정할 수 있습니다. 차압은 펌프 속도를 이용하여 제어됩니다. 모든 제어 기능에서 펌프는 시스템의 변화하는 출력 수요에 맞게 지속적으로 제어됩니다.

3.1 개요

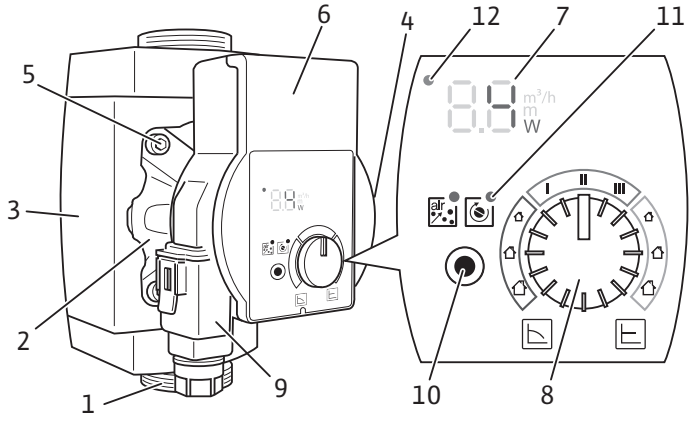
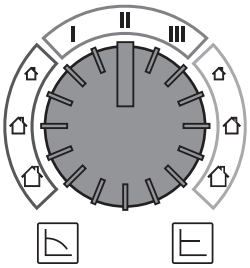


Fig. 1: 개요

항목	명칭	설명
1.	펌프 하우징	나사 연결부 포함
2.	그랜드리스 펌프 모터	드라이브 유닛
3.	열절연 외피	하프 셸 2개
4.	명판	
5.	하우징 나사	모터 고정용 부품 4개
6.	제어 모듈	LED 디스플레이가 있는 전자 유닛
7.	LED 디스플레이	작동 상태 표시
8.	적색 버튼	모든 파라미터 설정
9.	Wilo-Connector	전기 메인 연결
10	기능 버튼	추가 기능 시작
11	기능 LED	추가 기능이 활성화된 경우 켜집니다
12	고장 표시 LED	고장 신호 시 빨간색으로 점등됩니다

3.2 조작 및 표시 요소

적색 버튼



회전:

- 제어 모드를 선택하십시오.
- 토출 양정(차압)의 설정값 H를 설정하십시오.
- 일정 속도(연속적 조절 또는 고정)를 선택하십시오.

LED 디스플레이



토출 양정(차압)의 설정값 H를 *m* 단위로 표시.



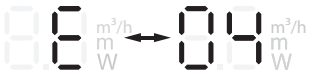
선택된 일정 속도 단계 표시
(c1 = I, c2 = II, c3 = III).



'연속적'으로 설정 시 속도 표시.
속도(n)는 기본값 × 100[1/min.]에 해당합니다.



현재 소비 전력(*W*)과 현재 유량(*m³/h*)을 번갈아 표시.



경고 및 고장 신호 표시.



펌프 환기 기능이 활성화된 경우 표시
(수평 세그먼트가 아래에서 위로 바 형태로 움직입니다).



펌프의 재활성화 기능이 활성화된 경우 표시
(외부 세그먼트가 시계 방향으로 움직입니다).

기능 버튼





누르기:

- 펌프 환기 기능 시작(1회 누름).
- 펌프 재활성화 기능을 활성화 (2회 누름).

3.3 모델 코드

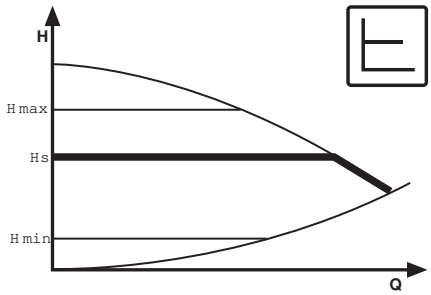
예: **Yonos PICO-Z 20/0.5-4 150**	
Yonos PICO	고효율 펌프
-Z	음용수 시스템용 순환 펌프
20	나사 연결부의 공칭 직경: 15(G 1), 20(G 1¼), 25(G 1½)
0.5-4	0.5 = 최소 토출 양정(m) 4 = Q = 0m³/h에서의 최대 토출 양정(m)
150	전체 길이(mm)

3.4 기술 자료

연결 전압	1~230V ± 10%, 50/60Hz

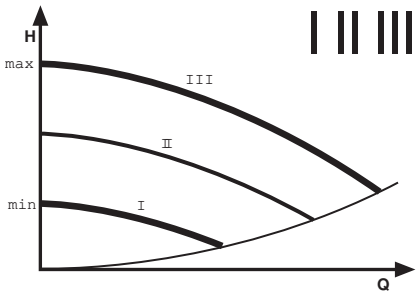
보호 등급 IP	명판 참조(4)
최고 주위온도가 +40°C일 때 액체온도	+2°C~+95°C
허용 주위온도	-10°C~+40°C
최대 운전 압력	10 bar(1000 kPa)
+95 °C에서의 최소 공급 압력	0.3 bar(30 kPa)

3.5 제어 모드 및 기능



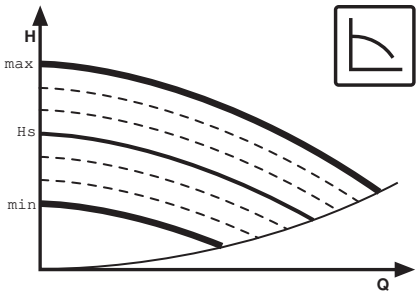
일정한 차압 (Δp-c)

이 제어 방식은 설정된 차압 설정값 Hs에 따라 설정된 토출 양정을 일정하게 유지합니다. 밸런싱 밸브가 장착된 시스템의 경우 권장 사항입니다.



일정 속도 I II III

펌프는 세 가지의 지정된 일정 속도 단계에서 무제어로 작동합니다.
시스템 저항이 고정되어 있으며 일정한 유량을 요구하는 시스템 또는 밸런싱 밸브가 장착된 시스템의 경우 권장 사항입니다.



일정 속도

펌프는 일정한 속도를 유지하면서, 연속적으로 조정 가능한 값으로 무제어로 작동합니다. 속도(n)는 기본값 x 100[1/min.]에 해당합니다.
시스템 저항이 고정되어 있으며 일정한 유량을 요구하는 시스템 또는 밸런싱 밸브가 장착된 시스템의 경우 권장 사항입니다.

주의 사항

공장 설정: ½ n_{max} [1/min]

펌프 배기 기능

펌프 환기 기능은 기능 버튼을 눌러 활성화되며, 펌프에서 10분 동안 자동으로 공기를 배출합니다.
펌프 환기 기능은 펌프 회전자 챔버에 축적된 공기를 제거합니다.
음용수 순환 시스템은 펌프 환기 기능으로 환기가 되지 않습니다.

수동 재활성화

수동 재활성화는 기능 버튼을 눌러 활성화되며, 필요에 따라 펌프의 차단을 해제합니다.

4 장착/사용

4.1 규정에 따른 사용

이 시리즈의 고효율 순환 펌프는 산업 및 빌딩 서비스 분야의 음용수 순환 시스템에서 음용수를 펌핑하는 용도로만 사용됩니다.

이 펌프들은 국가 지침을 고려하여 재질 선정 및 설계 과정에서 음용수 순환 시스템의 운전 조건에 특별히 맞춰 제작되었습니다.

허용된 액체:

- EU 음용수 지침에 따른 음용수.
- 각국의 음용수 규정에 부합하는 깨끗하고 부식성이 없는 묽은 액체.

규정:

장착 시 다음 규정의 최신 버전 준수:

- 사고 예방 규정
- DIN EN 806-5
- DVGW 워크시트 W551 및 W553(독일)
- VDE 0700/제1부(EN 60335-1)
- 기타 현지 규정

4.2 오용

인도한 제품은 용도에 맞게 사용하는 경우에만 운전 신뢰도가 보장됩니다. 절대 카탈로그/데이터 시트에 명시된 한곗값을 초과하거나 이에 미달해서는 안 됩니다.
펌프를 오용하면 위험한 상황 및 손상이 발생할 수 있습니다.

- 절대 다른 액체를 사용하지 마십시오.
- 인화성이 높은 재료/유체를 항상 제품과 멀리 두십시오.
- 절대 권한이 없는 작업을 수행하지 마십시오.
- 절대 지정된 사용 범위를 초과하여 작동하지 마십시오.
- 절대 독단적으로 장치를 개조하지 마십시오.
- 절대 상 앵글 제어로 작동하지 마십시오.
- 반드시 승인된 Wilo 부속품 및 순정 예비품만 사용하십시오.

용도에 맞는 사용에는 본 설명서의 설명과 정보 및 라벨 내용을 준수하는 것이 모두 포함됩니다.

본 설명서의 내용을 벗어나는 사용은 오용으로 간주되며 이 경우 사용자는 모든 청구권을 잃게됩니다.

5 운반 및 보관

5.1 제품 구성

- 고효율 순환 펌프
- 열절연 외피
- 씰/개스킷 2개
- Wilo-Connector
- 설치 및 사용 설명서

5.2 운반 손상 점검

제품을 인도받는 즉시 손상 여부 및 완전성을 점검하십시오. 필요한 경우 이에 대해 즉시 문의하십시오.

5.3 운반 및 보관 조건

습기, 결빙 및 기계적 부하로부터 보호하십시오.
허용 온도 범위: -10°C~+40°C.

6 전기 연결부의 설치



위험

생명의 위험!

부적합한 전기 연결부의 설치는 생명의 위험을 발생시킬 수 있습니다.

- 전기 연결부의 설치는 반드시 전문 기술자가 수행해야 합니다.
- 현지 관련 규정에 따라 작업을 수행하십시오.
- 사고 예방에 관한 규정을 준수하십시오.

6.1 장착



경고

뜨거운 표면으로 인한 화상 위험!

펌프 하우징과 그랜드리스 펌프 모터가 뜨거워져 접촉 시 화상을 입게 될 수 있습니다.

- 운전 중에는 제어 모듈만 만지십시오.
- 작업 전에는 반드시 펌프를 식히십시오.



경고

뜨거운 사용 액체로 인한 화상 위험!

뜨거운 사용 액체로 인해 화상을 입을 수 있습니다.
펌프를 장착 또는 해제하기 전에 또는 하우징 나사를 풀기 전에 다음과 같은 사항에 유의하십시오.

- 음용수 시스템을 완전히 식히십시오.
- 차단 장치를 닫거나 음용수 시스템을 비우십시오.

6.1.1 준비

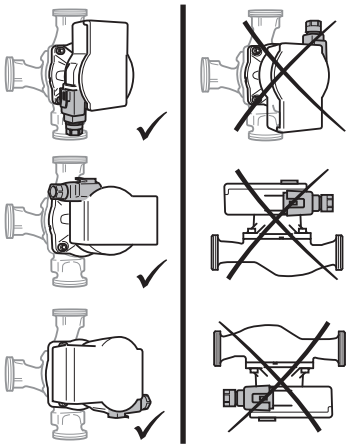


Fig. 2: 설치 위치

주의

잘못된 위치에 장착하면 펌프가 손상될 수 있습니다!

- 허용 장착 위치(Fig. 2)에 따라 장착 장소를 선택하십시오.
- 모터는 항상 수평에 맞춰 설치해야 합니다.
- 전기 연결부가 절대 위쪽을 향해서는 안됩니다.

- 접근이 쉬운 곳을 장착 위치로 선택하십시오.
- 펌프의 허용 장착 위치(Fig. 2)를 준수하고, 필요한 경우 모터 헤드(2+6)를 회전시키십시오.
- 펌프 교체를 용이하게 하기 위해 펌프 앞뒤에 차단 장치를 장착하십시오.

주의

누수액으로 인해 제어 모듈이 손상될 수 있습니다!

누수액이 제어 모듈(6)에 떨어지지 않도록 상부의 차단 장치를 측면으로 배치하십시오.

- 체크밸브를 설치하십시오.
- 모든 용접 및 납땜 작업을 완료하십시오.
- 배관 시스템을 세척하십시오.

6.1.2 모터 헤드 회전

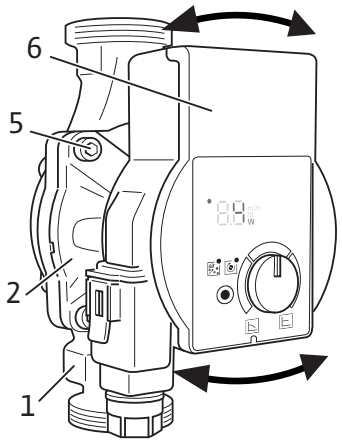


Fig. 3: 모터 헤드 회전



경고

자기장으로 인한 생명의 위험!

펌프 내부에는 강력한 자성 부품이 장착되어 있으며, 이를 분해할 경우 의료용 임플란트를 이식한 사람에게 치명적일 수 있습니다.

- 절대 회전자를 분리하지 마십시오.

펌프를 장착하고 연결하기 전에 모터 헤드(Fig. 3)를 돌리십시오.

- 필요한 경우 열절연 외피를 제거하십시오.
- 모터 헤드(2+6)를 단단히 잡고 4개의 하우징 나사(5)를 풀어내십시오.

주의

내부 씰/개스킷이 손상되면 누수가 발생합니다!

펌프 하우징에서 모터 헤드를 빼내지 말고 조심스럽게 돌리십시오.

- 모터 헤드(2+6)를 조심스럽게 돌리십시오.
- 허용되는 장착 위치(Fig. 2) 및 펌프 하우징(1) 위의 유동방향 화살표에 유의하십시오.
- 4개의 하우징 나사(5)를 조이십시오.

6.1.3 펌프 장착

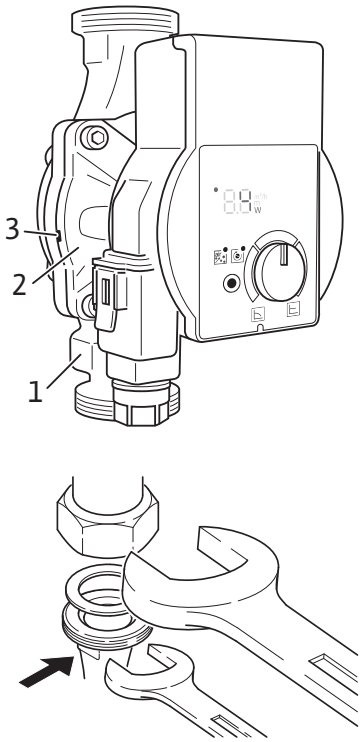


Fig. 4: 펌프 장착

주의

부식 손상!

부적절한 재질을 사용하면 펌프에 부식 손상을 초래할 수 있습니다.

- 도금을 한 배관에 연결할 때에는 반드시 적색황동 나사 연결 타입을 사용해야 합니다.

장착 시 다음과 같은 사항에 유의하십시오.

- 펌프 하우징(1) 위의 유동방향 화살표에 유의하십시오.
- 기계적인 응력이 없는 상태에서 수평으로 놓인 그랜드리스 펌프 모터(2)와 함께 장착하십시오.
- 개스켓을 나사 체결부 연결에서 사용하십시오.
- 나사 파이프 유니온을 조이십시오.
- 오픈 엔드 렌치로 펌프가 꼬이지 않도록 고정한 다음 나사로 배관에 단단히 조이십시오.
- 필요한 경우 열절연 외피를 다시 설치하십시오.

주의

방열과 응축액이 부족하면 제어 모듈과 그랜드리스 펌프 모터가 손상될 수 있습니다!

- 그랜드리스 펌프 모터(2)에 단열 장치를 설치하지 마십시오.
- 모든 응축수 배출구(3)가 막혀 있지 않도록 유의하십시오.

6.2 전기 연결

위험

전기에 인한 생명의 위험!

전압이 흐르는 부품을 만지면 직접적인 생명 위험이 발생할 수 있습니다.

- 작업하기 전에 전력 공급 장치를 분리하여 제품이 다시 켜지지 않도록 하십시오.
- 절대 제어 모듈을 열고 제어 장치를 분리해서는 안됩니다.

주의

클로킹된 전원으로 인해 전기 장치가 손상될 수 있습니다!

- 절대 상 앵글 제어로 펌프를 작동하지 마십시오.
- 외부 컨트롤을 통해 펌프를 켜거나 끌 때는 전압의 펄스 제어(예: 상 앵글 제어) 기능을 비활성화하십시오.
- 펌프가 클로킹식 전압으로 작동하는지 확실하는지 않으면 제어장치/시스템 제조사가 이를 확인하도록 하고, 펌프를 정현파 AC 전압으로 작동하십시오.
- 경우에 따라 트라이액/반도체 릴레이를 사용하여 펌프의 ON/OFF 기능을 점검하십시오.

6.2.1 준비

- 전류 종류와 전압은 명판의 내용과 일치해야 합니다.
- 최대 보조 퓨즈를 확보하십시오. 10 A, 느림.
- 잔여전류작동 차단 스위치(RCD)를 이용하는 경우 RCD 타입 A(펄스 전류 민감형)를 사용하는 것이 좋습니다. 이때 전기 장착 중에 전기 장치 조정 관련 규정을 준수하는지 점검하고, 필요한 경우 해당 규정에 따라 RCD를 조정하십시오.
- 정현파 AC 전압으로만 펌프를 작동하십시오.
- 스위치 주파수 고려:
  - 전원 ON/OFF 시 ≤ 100/24h.
  - 전원 ON/OFF 사이 1분 동안 스위칭 주파수 ≤ 20/h.

주의 사항

펌프의 기동 전류는 < 5A입니다. 릴레이를 통해 펌프를 '켜기' 및 '끄기'로 제어하는 경우, 해당 릴레이가 최소 5A의 기동 전류를 처리할 수 있는지 확인하십시오. 필요한 경우 보일러 또는 제어 장치 제조업체에 문의하십시오.

- 전기 연결은 고정 배선된 연결 케이블을 통해서만 이뤄져야 합니다. 이 케이블에는 플러그 장치 또는 최소 연결 개구폭 3mm의 폴 스위치가 설치되어 있어야 합니다(DIN EN 60335-1).
- 케이블 글랜드의 누수와 변형을 방지하려면 바깥 지름이 충분한 연결 케이블을 사용하십시오(예: H05VV-F3G1.5).
- 액체온도가 90°C를 넘으면 내열성 연결 케이블을 사용하십시오.
- 연결 케이블이 배관이나 펌프에 닿지 않도록 하십시오.

6.2.2 펌프 연결

Wilo-Connector 장착

- 연결 케이블을 전력 공급 장치에서 분리하십시오.
- 케이블 할당(PE, N, L)에 유의하십시오.
- Wilo-Connector를 연결한 후 장착하십시오(Fig. 5a~5e).

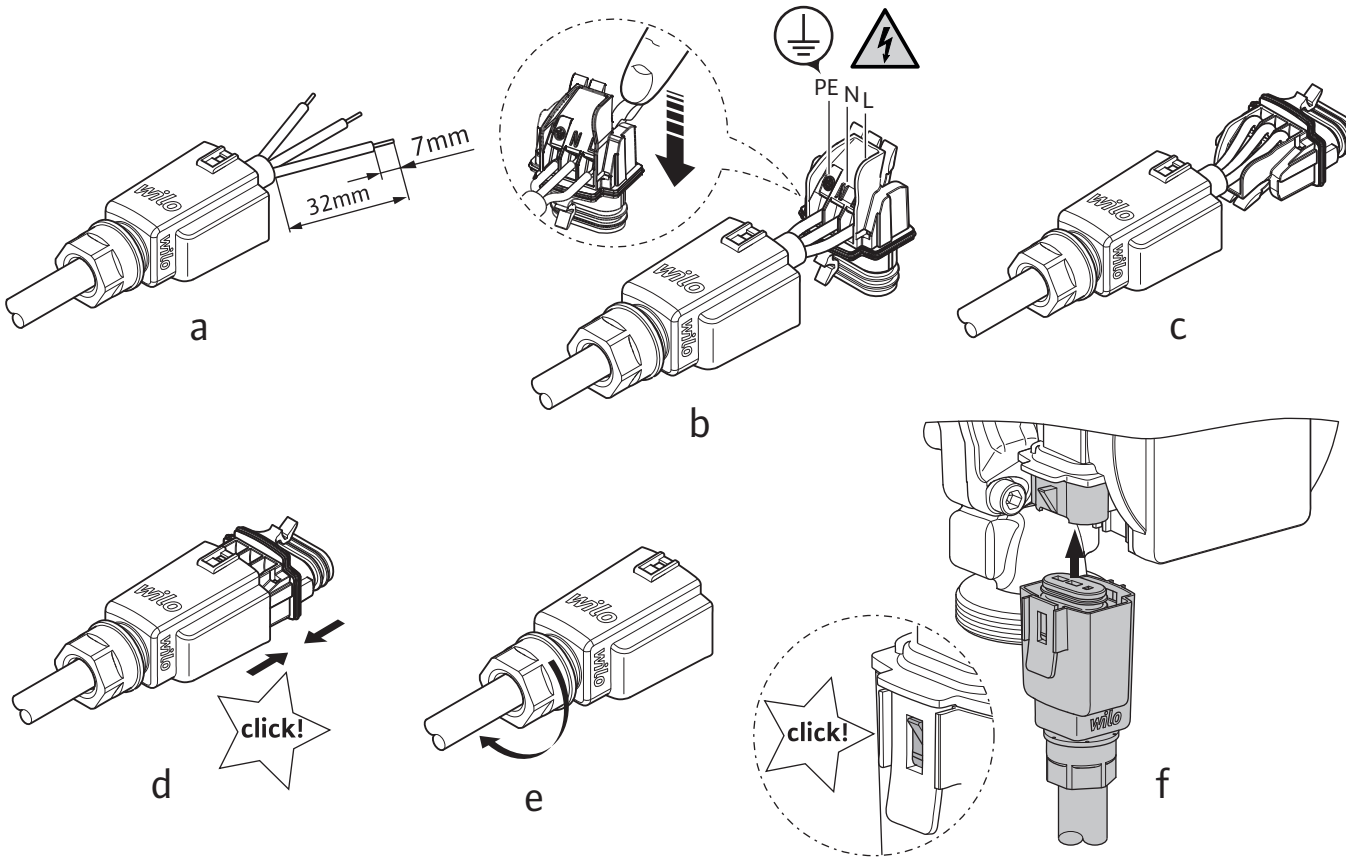


Fig. 5: Wilo-Connector 장착

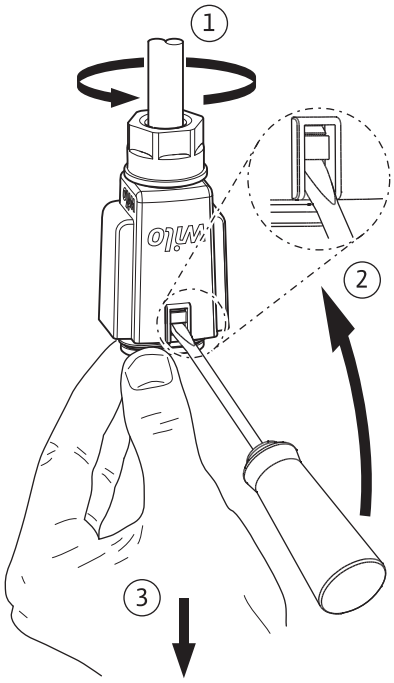


Fig. 6: Wilo-Connector 분해

펌프 연결

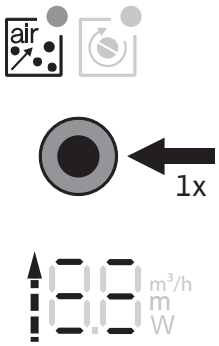
- 펌프 접지
- 고정이 완료될 때까지 Wilo-Connector를 제어 모듈에 연결하십시오(Fig. 5f).
- 전력 공급을 켜십시오.

Wilo-Connector 분해

- 연결 케이블을 전력 공급 장치에서 분리하십시오.
- 펌프에서 Wilo-Connector를 분리하고, 적합한 스크루 드라이버를 사용하여 분해하십시오(Fig. 6).

7 작동 시작

7.1 환기



시스템을 올바르게 채운 후 공기를 빼십시오.

펌프가 자동으로 환기되지 않는 경우:

- 기능 버튼을 눌러 펌프 환기 기능을 활성화하십시오. 버튼을 한 번 짧게 누르면, LED가 녹색으로 켜집니다.
  - 5초 후에 펌프 환기 기능이 시작됩니다. 소요 시간 10분.
  - LED 디스플레이의 수평 세그먼트는 아래에서 위로 바 형태로 움직입니다.
- 취소하려면 기능 버튼을 몇 초 동안 누르십시오.

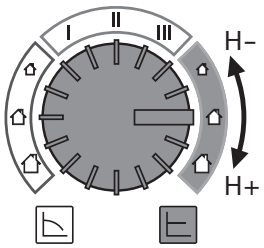
주의 사항

환기가 끝나면 LED 디스플레이가 이전에 설정된 펌프 값을 보여줍니다.

7.2 제어 모드 및 토출 양정 설정

집 모양 표시와 수치의 크기는 속도 및 토출 양정을 설정할 때 참고용으로만 제공되며, 설정을 위해 보다 정확한 계산을 수행하는 것이 좋습니다.

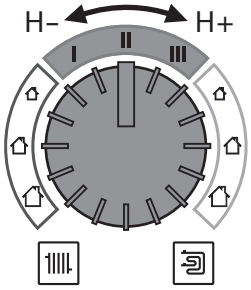
7.2.1 일정한 차압



차압 일정(Δp-c):

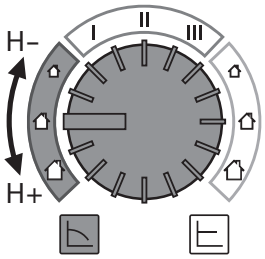
- 차압 설정 범위를 '일정'으로 선택하십시오.
- 토출 양정(차압 일정)의 설정값 H를 설정하십시오. 이 설정을 적용하면 토출 양정의 값이 동시에 0.1m 단위로 표시됩니다.
  - LED 디스플레이에는 설정된 토출 양정 설정값 H가 *m* 단위로 표시됩니다.

7.2.2 일정 속도



일정 속도 I II III:

- 고정 일정 속도의 설정 범위를 선택하십시오.
- 속도 단계 I, II 또는 III으로 설정하십시오.
  - LED 디스플레이에 제어 특성 곡선에 따라 설정된 속도 c1, c2 또는 c3이 표시됩니다.



일정 속도:

- 연속적인 일정 속도의 설정 범위를 선택하십시오.
- 속도 값을 설정하십시오. 속도(n)는 기본값 x 100[1/min.]에 해당합니다.
  - LED 디스플레이에 설정된 속도 값이 표시됩니다.
    예시:
    780 1/min(모터) → 7(LED 디스플레이)
    2635 1/min(모터) → 26(LED 디스플레이)

7.2.3 설정 완료

- 2초 동안 조작 버튼을 돌리지 마십시오.
  - LED 디스플레이가 5번 깜빡인 후, 현재 소비 전력(*W*)과 현재 유량(*m³/h*)을 번갈아 표시합니다.

주의 사항

전력 공급이 중단되는 경우, 모든 설정 및 표시가 저장된 상태를 유지합니다.

8 운전 중지

8.1 펌프 정지

전력 연결 케이블이나 다른 전기 부품이 손상된 경우 펌프를 즉시 정지하십시오.

- 펌프를 전력 공급 장치에서 분리하십시오.
- Wilo 고객서비스나 전문가에게 문의하십시오.

9 유지 보수

작동 중에는 특별한 유지 보수가 필요하지 않습니다.

- 마른 천을 사용하여 오염물을 펌프에서 정기적으로 닦아내십시오.
- 절대 액체나 강한 세제를 사용하지 마십시오.

10 고장, 원인, 해결 방법

위험

감전에 의한 생명의 위험!

전기 에너지로 인한 위험이 발생하지 않도록 조치를 취하십시오!

- 수리 작업 전에 펌프의 전원을 끄고, 권한 없는 자에 의해 다시 켜지지 않도록 하십시오.
- 전력 연결 케이블의 손상은 반드시 검증된 전기 기술자를 통해 수리하십시오.

경고

화상 위험!

액체온도와 시스템 압력이 높으면 펌프를 미리 식히고, 시스템의 압력을 낮추십시오.

고장	원인	해결 방법
전원 공급 장치를 켜면 펌프가 작동하지 않음.	전기 퓨즈 결함.	퓨즈를 점검하십시오.
전원 공급 장치를 켜면 펌프가 작동하지 않음.	펌프에 전압이 들어오지 않음.	전원 중단 문제를 해결하십시오.

고장	원인	해결 방법
펌프가 작동 중이지만, 순환이 되지 않음.	순환 배관이 채워지지 않았거나 환기가 되지 않음.	순환 배관을 채우고 환기하십시오.
펌프에서 소음 발생.	불충분한 흡입 압력으로 인한 캐비테이션.	허용 범위 내에서 시스템 압력을 높이십시오.
펌프에서 소음 발생.	불충분한 흡입 압력으로 인한 캐비테이션.	속도/토출 양정 설정을 점검하고, 필요한 경우 속도나 양정을 낮추십시오.

10.1 경고 메시지

- 경고 메시지는 LED 디스플레이를 통해 표시됩니다.
- 펌프가 감소된 출력으로 계속 작동함.
- 신호가 표시된 오류가 있는 작동 상태는 장시간 지속되어서는 안 됩니다. 원인을 제거해야 합니다.

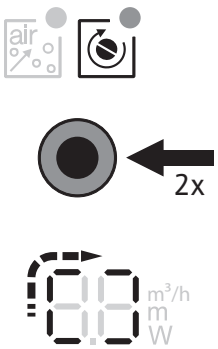
LED	고장	원인	해결 방법
E07	발전기 운전	펌프 유압이 흐르지만 펌프에 전원이 공급되지 않음.	전원을 확인하십시오.
E10	구속	회전자가 계속해서 잠김.	자동 재활성화가 실행됩니다.
E11	공운전	펌프에 공기가 존재함.	유량/유압을 점검하십시오.
E21	과부하	중부하 모터 펌프는 이 사양에서 작동하지 않습니다(예: 너무 높은 모듈 온도). 이 경우 속도는 정상 모드에서 보다 낮습니다.	주변 조건을 확인하십시오.

10.2 고장 신호

- 고장 신호는 LED 디스플레이를 통해 표시됩니다.
- 펌프를 끄고(오류 코드에 따라) 주기적으로 재활성화를 시도합니다.

LED	고장	원인	해결 방법
E04	저전압	전원 장치에 전압이 너무 적게 공급됨	전원을 확인하십시오.
E05	과전압	전원 장치에 전압이 너무 많이 공급됨	전원을 확인하십시오.
E10	구속	회전자 잠김.	수동 재활성화를 활성화하거나, 고객서비스를 요청하십시오.
E23	단락	모터 전류가 너무 높음	고객서비스를 요청하십시오.
E25	접촉부/권선	권선 결함.	고객서비스를 요청하십시오.
E30	모듈 과열	모듈 내부 과열.	사용 조건을 확인하십시오.
E36	모듈 결함	전자 장치 결함.	고객서비스를 요청하십시오.

수동 재활성화



구속이 감지되면 펌프가 자동으로 재활성화를 시도합니다.

펌프가 자동으로 재시작하지 않는 경우(E10):

- 기능 버튼을 눌러 수동 재활성화를 활성화하십시오. 버튼을 두 번 짧게 누르면, LED가 녹색으로 켜집니다.
  - 5초 후에 재활성화가 실행됩니다. 소요 시간 10분.
  - LED 디스플레이의 외부 세그먼트가 시계 방향으로 움직입니다.
- 취소하려면 기능 버튼을 몇 초 동안 누르십시오.

주의 사항

재활성화를 실행하고 나면 LED 디스플레이가 이전에 설정된 펌프 값을 보여줍니다.

고장이 해결되지 않으면, 전문가나 **Wilo** 고객서비스에 문의하십시오.

11 폐기

11.1 사용한 전기 및 전자 제품 수집에 대한 정보

제품을 올바르게 폐기하고 재활용하면 환경 피해를 막고 사람의 건강에 영향을 주는 위험을 방지할 수 있습니다.



주의 사항

가정용 쓰레기로 폐기 금지!

유럽 연합에서는 제품, 패키징 또는 첨부 문서에 이 기호가 표시된 경우가 있습니다. 이 기호는 해당 전기 및 전자 제품을 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안됨을 뜻합니다.

해당 사용 제품을 올바르게 처리하고, 재활용하고, 폐기하려면 다음과 같은 사항을 준수하십시오.

- 이 제품을 반드시 전기 및 전자 제품 폐기장으로 인증받은 지정 장소에 전달하십시오.
- 지역 최신 규정을 준수하십시오!

올바른 폐기에 대한 정보는 지역 사회, 가까운 폐기물 처리장 또는 제품을 구입한 대리점에 문의하십시오. 재활용에 대한 자세한 정보는 www.wilo-recycling.com에서 확인할 수 있습니다.

이 내용은 사전 통지 없이 변경될 수 있습니다!

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Yonos PICO -Z...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa. H. Herchenhein

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2022.09.15
16:12:35 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2223542-rev01

PC As-Sh n°4258258-EU-rev01

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-78

EL

Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς

(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)

Yonos PICO -Z...

στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

|| 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης || 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

ES

Traducción oficial de la Declaración

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s)

(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)

Yonos PICO -Z...

cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

|| 2014/35/EU - Baja Tensión || 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

FR

Traduction officielle de la déclaration

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,

Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

Yonos PICO -Z...

dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

|| 2014/35/EU - BASSE TENSION || 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

IT

Traduzione ufficiale della Dichiarazione

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie,

(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)

Yonos PICO -Z...

allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

|| 2014/35/EU - Bassa Tensione || 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

PT

Tradução oficial da Declaração

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s),

(O nº de série está marcado na placa de características do produto)

Yonos PICO -Z...

está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

|| 2014/35/EU - Baixa Voltagem || 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

DA — **Officiel oversættelse af erklæringen**

Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpetyper i serien,
(Serienummeret er markeret på produktpladen)
Yonos PICO -Z...
i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

|| 2014/35/EU - Lavspændings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund

ET — **Deklaratsiooni ametlik tõlge**

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad,
(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)
Yonos PICO -Z...
oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

|| 2014/35/EU - Madalpingeseadmed || 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund

FI — **Julistuksen virallinen käännös**

Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput,
(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)
Yonos PICO -Z...
toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

|| 2014/35/EU - Matala Jännite || 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund

IS — **Opinber þýðing á yfirlýsingunni**

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir seríunnar,
(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)
Yonos PICO -Z...
í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

|| 2014/35/EU - Lágspennutilskipun || 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund

LT — **Oficialus deklaracijos vertimas**

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotoriaus siurblių modeliai,
(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)
Yonos PICO -Z...
taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

|| 2014/35/EU - Žema įtampa || 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

LV — **Deklarācijas oficiālais tulkojums**

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi,

(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)

Yonos PICO -Z...

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

|| 2014/35/EU - Zemsprieguma || 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund

NL — **Officiële vertaling van de verklaring**

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie,

(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)

Yonos PICO -Z...

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

|| 2014/35/EU - Laagspannings || 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund

NO — **Offisiell oversettelse av erklæring**

Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie,

(serienummeret er markert på pumpeskilt)

Yonos PICO -Z...

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

|| 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv || 2014/30/EU - EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund

SV — **Officiell översättning av försäkran**

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien

(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)

Yonos PICO -Z...

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

|| 2014/35/EU - Lågspännings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund

GA — **Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm**

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath,

(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)

Yonos PICO -Z...

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

|| 2014/35/EU - Ísealvoltais || 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

BG

Официален превод на Декларация

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мокър ротор от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта

Yonos PICO -Z...

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

|| 2014/35/EU - Ниско Напрежение || 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund

CS

Oficiální překlad Prohlášení

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezucpávkové oběhové čerpadlo řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)

Yonos PICO -Z...

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

|| 2014/35/EU - Nízké Napětí || 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund

HR

Službeni prijevod Deklaracije

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova mokrorotorna pumpa tipa iz serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)

Yonos PICO -Z...

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

|| 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu || 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund

HU

A Nyilatkozat hivatalos fordítása

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)

Yonos PICO -Z...

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

|| 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű || 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund

PL

Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez dławnicowych pomp obiegowych z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)

Yonos PICO -Z...

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

|| 2014/35/EU - Niskich Napięć || 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

RO — **Traducere oficială a Declarației**

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria
(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului) **Yonos PICO -Z...**
în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

|| 2014/35/EU - Joasă Tensiune || 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund

SK — **Oficiálny preklad vyhlásenia**

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezucpávkové obehové čerpadlá radu,
(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) **Yonos PICO -Z...**
v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

|| 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia || 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund

SL — **Uradni prevod izjave**

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez žleze serije,
(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) **Yonos PICO -Z...**
v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

|| 2014/35/EU - Nizka Napetost || 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund

TR — **CE Uygunluk Beyanı**

Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.
Seri numarası ürünün üzerindedir. **Yonos PICO -Z...**
teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

|| 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği || 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund

MT — **Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni**

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta 'pompa ċirkolanti mingħajr glandola tas-serje,
(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanċa tas-sit tal-prodott) **Yonos PICO -Z...**
fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

|| 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx || 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluži

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund





wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You